

YhnhYb`K cWXY`YI d`cX]YfhYb"

9]b`k Y]hYfYf`BYk Wca Yfz`XYf`X]Y`5i Za Yf_gUa _Y]h`XYf`5b`Y[Yf`Ui Z
g]Wk`[Ync[Yb`\Uhž`]gh`K U``GhfYYh`A Ya Ygž`Y]b`bYi Ygž`Ui Z`X]Y
7ca a i b]hmiUi g[Yf]Wk`hYhYg`A Ya Y`Wc]b`XUg`]gh`XYfnY]h`a
J cfj Yf_Ui Z`Hfchn`XYg`]bhYbg]j Yb`K YhhVYk YfVg`nk]gWXYb`A Ya Y!
7c]bg`\Uh`XUg`I bhYfbY`a Yb`]b`bi f`k Yb][Yb`A cbUhYb`ØVYf`%
A]``cbYb`I G!8c``Uf`Y]b[YgUa a Y`hž`k Ug`X]Y`ghUf`_Y`I bhYfghØhni b[
XYf`7ca a i b]hmi bhYfghfY]Wk`h"

8 Ug`K \]hYdUdYf` K U``GhfYYh`A Ya Yg`i bhYfghfY]Wk`h`XUg`DchYbn]U`
j cb`A Ya Ygž`A YbgWXYb`ni `V]bXYb`i bX`YhUV`]YfhY`Bcfa Yb`]b
: fU[Y`ni `ghY``Yb"

5i » YfXYa`k]fX`Yf`Ai hYfhž`k]Y`K U``GhfYYh`A Ya Yg`]b`Y]bYf`K Y`hž
X]Y`dfYX][h` ;]Yf`]gh`[i h žZ]bUbn]Y``Y`GhÅf`_i b[`V]YhYb`_ØbbYb"

8]Y`A UWXYf`j cb``K GA ž`X]Y`?ØdZY`\]bhYf`XYf`VY`]YVhYb`K U``Gh
6i ``g`B: H!`c``Y_h]cbž`X]Y`]bbYf`U`V`j cb`` \$`A]bi hYb`bUWk`XYf
J YfØZZYbh]Wk`i b[`Ui gj Yf_Ui Zh`k Ufž`\UVYb`X]YgYg`A Ya Y
\YfUi g[YVfUWk`h`Wc]b`U`g`F YU_h]cb`Ui Z`X]Y`A Uf_hbUWk`ZfU[Y"

K U``Gh`6i ``g`YI dUbX]YfhY`Ui Wk`]b`6]hWc]b`CfX]bU`g`B: Hg`i bX
nY][hY`XUa`]h]\fY`: Å\][_Y]hž`g]Wk`Ub`X]Y`bYi YghYb`A Uf`hfhYbXg
Ubni dUggYb"

8Yf`6Y[]bb`j cb`K U``GhfYYh`A Ya Yg`]gh`a]h`XYf`; Ua YGhcd!GU[U
j YfVi bXYb``GY]b`Nk YW`VYghY`h`b]Wk`h`bi f`XUf]bž`K c`\`ghUbX
Ubni \Åi ZYbž`gcbXYfb`Y]bY`; Ya Y]bgWk`UZh`ni `gWk`UZZYbž`X]Y`XUfUi Z
UVn]Y`hž` :]bUbng`hfi _hi fYb`Xi fWk`A Ya Y!Dck Yf`\YfUi gni ZcfXYfb"

8i fWk`X]Y`?ca V]bUh]cb`XYf`ZYggY`bXYb`BUhi f`j cb`A Ya Yg`a]h
XYnYbhfU`Yf`6`c`W`Wk`U]b!HYWk`bc`c[]Y`a ØWk`hY``K GA `gY]bYb
6Ybi hnYfb`X]Y`?cbhfc``Y[YVYb` `Y]b`nYbhfU`Yg`?fmdhcd`f]bn]d"

7ca a i b]hmi`cf]Ybh]YfhYg`A Ya Y`7c]b`A]h

ØVYf`Y]bYf`A]``cb` : c``ck Yfb

8Yf`~ K GA !Hc_Yb`j cb`K U``GhfYYh`A Ya Yg`g]WXYfhY`g]W`Ua`YfghYb
J cfj Yf_Ui ZghU[`ØVYf`' \$\$\$\$\$\$`I G!8c``Uf``6YY]bXfi W_YbX`]ghž`XUgg
X]YgYf`6YhfU[`ja`@Ui ZY`XYg`bÅW`ghYb`A cbUhg`Ui Z`ØVYf`%' ž%
A]``cbYb`i G!8c``Uf`Ubgh]Y[ž`k Ug`Y]b`ghUf_Yg`J YfhfUi Yb`XYf
5b`Y[Yf`nY][h`

8]YgYg`gW`bY``Y`K UW`ghi a` \Uh`~ K GA `ni`Y]bYf
j]Y`j YfgdfYW`YbXYb`DYfgdY`_h]j Y`ZØf`[fc»Y`? fmdhc!6ØfgYb
[Ya UW`hž`XUfi bhYf`Ui W`ZØf`[fc»Y`D`UmYf`k]Y`6]bUbW`

8YfnY]h`]gh`~ K GA `ja`J cfj Yf_Ui Z`ZØf`\$ž\$`%`I G8H`Yf`À`h`]W`ž`XYf
g]W`]b`XYf`&%"`D`UgY`Y]bYf`' \$!ghi Z[Yb`9]bZØ`fi b[`VY]bXYh`

9g`]gh`k]W`h][`ni`VYUW`hYbž`XUgg`J cfj Yf_`Ai ZY`nk Uf`[fc»Yg
5i Zk`ÅfhgdchYbn]U``V]YhYbž`UVYf`Ui W`[Yk`]ggY`F`]g]_Yb`VYf[Yb`
5``YfX]b[g`nY][Yb`D`UhhZcfa Yb`a`]h`ghUf_Yf`7ca`a`i`b]hm!
I bhYfghØhmi b[`ja`@Ui ZY`XYf`NY]h`hYbXYbn]Y``
K]XYfghUbXgZ`À`][_Y]h`i bX`9fZc`["

K U``GhfYYh`A Ya Yg` \Uh`ØVYf`Y]bY`A]``cb` : c``ck Yf`Ui Z`ZØbZ`GcW]U`!
A YX]U!D`UhhZcfa Yb``8 Ug` : c`[YbXY`VYXYi hYh`Y]bY`[i`h`YhUV`]YfhYž
i bhYfghØhnYbXY`7ca`a`i`b]hmž`X]Y`Ui ZXUg`[fc»Y`DchYbn]U`XYg
~ K GA !Hc_Ybg` \]bk Y]gh`

K Ufi a` `i`bhYfghØhnYb`Y]b][Y`<`ÀbX`Yf`K U``!
GhfYYh`!A Ya Yg3`Gc[Uf`9`cb`A i g_` \Uh
]bhYfU[]Yfh

K U``GhfYYh`A Ya Yg`YfZfYi Yb`g]W`ni bY`a`YbXYf`6Y`]YVh`Y]h`VY]
=bj YghcfYb``Dfca`]bYbhY`DYfgØb`]W`_Y]hYb`k]Y`9`cb`A i g_` \UVYb
=bhYfYggY`[YnY][hž`=bhYfU`_h]cb`a`]h`K U``GhfYYh`A Ya Yg`Ui Z
Hk]hhYf` `Y]b`GW`f]hž`XYf`ni j cf`A Ya Y!7c]bg`k]Y`8c[YW`c]b`]b`X]Y
<Ø`Y`gW`bY``Yb``]Y» "

8]Y`J Yfhf]YVgghfUHY[]Y`j cb`~ K GA !Hc_Ybg`]gh`Y]bn][Ufh][`i bX
VYhcbh`]\fYb`7ca`a`i`b]hm! :]fgh!5bgUhn"6Y]`&A`j``UfXYb`Hc_Yb`]gh
X]Y`<`A`ZhY`ZOf`XYb`J`cfj`Yf_Ui`Z`fYgYfj`]Yfhz`'`\$`i`'g]bX`ZOf
7ca`a`i`b]hm!6Y`c`\bi`b[Yb`[YXUW`hi`bX`&\$`i`'g]bX`ZOf
6OfgYb`]ei`]X]h`h`fYgYfj`]Yfh"

K`]W`h][`]ghz`XUgg`XUg`Dfc`Y`_`hYUa`'_`Y]bY`Hc_Yb!5_h]Yb`_A`hž
k`cXi`fW`X]Y`HfUbgdUfYbn`[Yk`U`fh`V`Y]Vh`i`bX`XUg`F`g]_c`XYg
`Fi`[`Di` `` `j`Yff]b[Yfh`k`]fX"

8`UfØVYf`\]bUi`g`ZØ\fh`K`U``GhfYYh`A`Ya`Yg`Y]bYb`5]fXfcd`ZOf
J`cfj`Yf_Ui`Zgi`bhYfghØhnYf`Y]b" `G]Y`_ØbbYb`~`K`GA`!Hc_Yb`]a`K`Yfh
j`cb`)'`\$"\$\$\$`!`G!8c``Uf`[Yk`]bbYbž`]bXYa`'g]Y`XYb`GcWU`!A`YX]U!
?Ub`A`Yb`XYg`Dfc`Y`_hg`Zc`[Yb`i`bX`Y]bZUW`Y`5i`Z[UVYb`Yf`YX][Yb"

~`K`GA`g`F`c`UXa`Ud`ni`a`'9fZc`[

⇒`gY]bYf`F`c`UXa`Ud`\`Uh`K`U``GhfYYh`A`Ya`Yg`Y]bY`XfY]hY][`Y
GhfUHY[]Y`g_]nn]Yfh`;`fØbXi`b[ž`9]bZØ\fi`b[`i`bX`Gh`Af`_i`b[`XYf
;`Ya`Y]bgW`UZhž`i`bX`nY][`h`XUa`]h`gY]b`9b[U[Ya`Ybh`ZOf
`Ub[Zf]gh][Yg`K`UW`ghi`a`"

8]Y`YfghY`D\`UgY`XYf`F`c`UXa`Ud`]gh`XYf`5i`ZVUi`Y]bYf`7ca`a`i`b]hm
i`bX`XYf`5i`ZVUi`Y]bYf`ghUf`_Yb`A`Uf`_Ybdf`AgYbn"8]Y`nk`Y]hY`D\`UgY
i`a`ZUggh`X]Y`9]bZØ\fi`b[`XYg`~`K`GA`!Hc_Ybgž`X]Y`GW`UZZ`b[
k`]W`h][`Yf`DUfhb`YfgW`UZhYb`i`bX`X]Y`G]W`Yfi`b[`j`cb`B`ch]Yfi`b[Yb`Ub
a`Y`fYfYb`Yfgh`_Ugg][Yb`6OfgYb"

8]Y`Y`hnhY`D\`UgY`_c`bnYbhf]Yfh`g]W`Ui`Z`X]Y`Gh`Af`_i`b[`XYf
;`Ya`Y]bgW`UZhga`UW`h`i`bX`ghfYVh`b`UW`XYf`6OfgYb`b`ch]Yfi`b[`Y]bY
A`Uf`_h`Ud]hU`]g]Yfi`b[`j`cb`%`A`j``UfXY`!`G!8c``Uf`Ub"

J]Y`Y`5b`U`mghYb`[Y`Y`b`XUj`cb`Ui`gž`XUgg`~`K`GA`XUg`b`ÅW`ghY
A`Ya`Y`gY]b`k`]fX`Wc]b`5i`Z[fi`bX`XYf`ghUf`_Yb`7ca`a`i`b]hmi`bX`XYg
fYW`hnY]h][Yb`A`Uf`_hY]bhf]hrg`k`]fX`XYf`K`Yfh`XYg`!`bhYfbY`a`Ybg
gc[Uf`i`a`XUg`%\$\$!`UW`Y`ghY][Yb"

6Ygi`W`Yb`G]Y`XYb`J`cfj`Yf_Ui`Z`j`cb`K`U``GhfYYh`A`Ya`Yg

<UZhī b[gUi ggWΛ`i gg. '6Y]`XYa `cVYb`[YbUbbhYb`5fh]_Y` \UbXY`h`Yg
g]WΛ`i a` [YgdcbgYfhYb`ϕ\U`hž`XYf`j cb`8f]hhYb`j YfZUgghk`i fXY`i bX
bi`f`ni`K YfVYnk YW_Yb`VYgh]a`a`h]gh""9g`[]Vh`b]WΛ`h`X]Y`A`Y]bi`b[Yb
cXYf`5bg]WΛ`hYb`j cb`7fmdhcDchUhc`k`jYXYf`i bX`b]WΛ`hg`XUf]b`gc`hY
U`g`:]bUbnVYfUhi`b[`Ui`g[Y`Y[h`k`YfXYb""8Yb`@YgYfb`k`j fX`Xf]b[YbX
Ya`dZc\`Ybž`X]Y`ϕZcfa`Uh]cbYb`i bUV\`Àb[][`i bX`gcf[Z`h][`ni
dfØZYb""ϕj`Ygh]h]cbYb`]b`?fmdhc`k`À`fi`b[Yb`VYf[Yb`XUg`F]g]_c
Y]bYg`?Ud]hU`j Yf`i`ghg""8Yb`@YgYfb`k`j fX`Ui`» YfXYa` `Ya`dZc\`Ybž
Y]bYb`:] UWΛ`a`Ubb`ni`_`cbgi`h]YfYbž`VYj`cf`g]Y`9bhgWΛ`Y]Xi`b[Yb
hfYZZYbž`X]Y`a`Ò[`]WΛ`Yfk`Y]gY`Ui`ZXYb`cVYb`[YgdcbgYfhYb`ϕ\U`hYb
VUg]YfYb`cXYf`b]WΛ`h"

8Yb`@YgYfb`k`j fX`Ui`» YfXYa` `Ya`dZc\`Ybž`XYb`j`c`gh`ÀbX][`Yb
<UZhī b[gUi ggWΛ`i gg`j`cb`7fmdhcDchUhc`ni` `YgYb"

8YhU]`g

6Ygi`WΛ`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`_`fmdhc!`bYk`g"Uh